



Manuale d'uso

Excel Click e Go Professional II / Compact II

Traduzione in italiano conforme alla versione originale



Indice

Introduzione generale	4
1. Identificazione	6
1.1 Etichetta identificativa di Excel Click & Go Compact II	6
1.2 Etichetta identificativa di Excel Click & Go Professional II	6
1.3 Spiegazione dei dati presenti sull'etichetta identificativa	7
2. Informazioni generali	8
2.1 Componenti del propulsore	8
2.2 Spiegazione generale del propulsore	9
3. Norme di sicurezza	10
3.1 Norme generali di sicurezza	10
3.2 Avvertenze per un uso sicuro	10
4. Specifiche	12
4.1 Specifiche di Excel Click & Go Compact II	12
4.2 Specifiche di Excel Click & Go Professional II	12
5. Componenti di Excel Click & Go Compact II / Professional II	13
5.1 Maniglie di spinta	13
5.2 Pannello di controllo	13
5.3 Ruote	14
5.3.1 Ruote anteriori	14
5.3 Ruote motrici	14
5.4 Regolazione in altezza	15
5.5 Batteria	15
5.6 Inserimento e rimozione del propulsore	16
5.6.1 Inserimento del propulsore	16
5.6 Rimozione del propulsore	17



6. Manutenzione	18
6.1 Ruote	18
6.1.1 Pneumatici con camera ad aria	18
6.1.2 Pneumatici in PU	18
6.2 Pulizia del propulsore	18
6.3 Batterie	19
6.4 Checklist di assistenza	19
7. Analisi dei problemi e soluzioni	20
8. Garanzia	21
8.1 Applicazione della garanzia	21
8.2 Condizioni della garanzia	21



Manuale d'uso

Introduzione generale

Prima di utilizzare il nuovo Excel Click & Go Compact II o Excel Click & Go Professional II l'utilizzatore e l'assistente devono leggere e comprendere appieno il presente manuale d'uso. Inoltre, leggendo questo manuale d'uso, si accettano le condizioni ivi indicate.

Il presente manuale descrive un prodotto di qualità di Van Os Medical. Desideriamo ringraziarvi per la fiducia riposta nei nostri prodotti Excel®. Excel Click & Go Compact II e Excel Click & Go Professional II sono prodotti di alta qualità. La politica di Van Os Medical si basa sul miglioramento continuo della qualità e dell'affidabilità dei prodotti offerti. Ci riserviamo pertanto il diritto di apportare modifiche al presente manuale d'uso senza ulteriore preavviso.

È importante leggere questo manuale d'uso con molta attenzione prima di utilizzare il propulsore. Il manuale d'uso contiene informazioni importanti per usare e occuparsi della manutenzione del propulsore in totale sicurezza. Si consiglia di conservare il presente manuale d'uso poiché rappresenta anche la prova di garanzia.

Le istruzioni di sicurezza indicate devono essere considerate come linee guida generali. L'utilizzatore può sviluppare propri metodi specifici per effettuare i movimenti comuni, ma è consigliabile rivolgersi a un professionista per ottenere assistenza nello sviluppo di tecniche sicure ed efficaci per le attività quotidiane in base alle proprie capacità fisiche.

Il nuovo propulsore richiede interventi di manutenzione frequenti, molti dei quali possono essere svolti direttamente dall'utilizzatore. È tuttavia consigliabile far controllare il propulsore da un professionista almeno una volta l'anno. Nelle seguenti pagine del presente manuale d'uso viene indicato un programma dei tagliandi.

Attenzione!

Il presente manuale d'uso indica suggerimenti e avvertenze, che sono chiaramente riconoscibili grazie ai simboli accompagnati da testo, come mostrato di seguito.



Suggerimento

I suggerimenti riportati in questo manuale d'uso hanno lo scopo di aiutare a utilizzare al meglio il propulsore Excel Click & Go Compact II o Excel Click & Go Professional II.

Avvertenza

Attenersi sempre alle avvertenze riportate nel presente manuale d'uso al fine di evitare danni al propulsore Excel Click & Go Compact II o Excel Click & Go Professional II o lesioni personali.





Manuale d'uso

Inserire le informazioni relative al concessionario autorizzato:

Società:

Indirizzo:

Numero di telefono:

..... Numero di fax:

..... Indirizzo e-mail:

..... Sito web:

.....



Manuale d'uso



1. Identificazione

Il propulsore è dotato di un numero di serie univoco. Questo numero è reperibile sul telaio del propulsore. Di seguito è mostrato un esempio di etichetta identificativa, dove è indicato il numero di matricola. Inoltre, nella pagina seguente viene riportata la spiegazione dei vari dati specificati sull'etichetta identificativa:

1.1 Etichetta identificativa Excel Click & Go Compact II

The image shows an identification label for the Excel Click & Go Compact II. It features the Excel logo, a wheelchair icon with 'MAX. KG' and '135', and the serial number 'SN'. The product name 'Excel Click & Go Compact II' is written in both Dutch and English. Safety symbols (warning, information, CE) and a date code '00/00/0000' are present. A warranty table at the bottom lists 10 years, 24 months, and 6 months. The manufacturer's name and website are at the bottom. Numbered callouts 1-7 point to specific elements: 1 points to the date code, 2 to the SN, 3 to the wheelchair icon, 4 to the information symbol, 5 to the product name, 6 to the Dutch/English text, and 7 to the 6-month warranty period.

Garantie:	10 jaar	24 maanden	6 maanden
Warranty:	10 years	24 months	6 months
Garantie:	10 ans	24 mois	6 mois

Van Os Medical B.V. Koperslagerij 3 4651 SK Steenberghe The Netherlands | www.vanosmedical.com

1.2 Etichetta identificativa Excel Click & Go Professional II

The image shows an identification label for the Excel Click & Go Professional II. It features the Excel logo, a wheelchair icon with 'MAX. KG' and '135', and the serial number 'SN'. The product name 'Excel Click & Go Professional II' is written in both Dutch and English. Safety symbols (warning, information, CE) and a date code '00/00/0000' are present. A warranty table at the bottom lists 10 years, 24 months, and 6 months. The manufacturer's name and website are at the bottom. Numbered callouts 1-7 point to specific elements: 1 points to the date code, 2 to the SN, 3 to the wheelchair icon, 4 to the information symbol, 5 to the product name, 6 to the Dutch/English text, and 7 to the 6-month warranty period.

Garantie:	10 jaar	24 maanden	6 maanden
Warranty:	10 years	24 months	6 months
Garantie:	10 ans	24 mois	6 mois

Van Os Medical B.V. Koperslagerij 3 4651 SK Steenberghe The Netherlands | www.vanosmedical.com



1.3 Spiegazione dei dati presenti sull'etichetta identificativa

1. Data di produzione

Data in cui il propulsore è stato prodotto.

2. Numero di serie

Ogni propulsore è dotato di un numero di serie univoco. Questo numero dovrà essere indicato nel caso di qualsiasi domanda tecnica o per ordinare ricambi in garanzia del propulsore.

3. Peso massimo

Il peso massimo consentito del propulsore.

4. Codice del modello

Questo numero indica il modello di propulsore in possesso. Questo numero dovrà essere indicato nel caso di qualsiasi domanda tecnica o per ordinare ricambi in garanzia del propulsore.

5. Nome del modello

Il nome del modello del propulsore inizia con il marchio Excel. Il marchio Excel, seguito dalla descrizione del modello, forma il nome del modello del propulsore. Questo nome dovrà essere indicato per inviare domande tecniche o ordinare ricambi per il propulsore, che in questo caso è Excel Click & Go Compact II o Excel Click & Go Professional II.

6. Descrizione

Qui viene descritto l'uso previsto del propulsore.

7. Garanzia

Qui viene indicata la durata della garanzia del propulsore. Il capitolo 8 descrive in dettaglio le condizioni della garanzia.



Manuale d'uso

7



2. Informazioni generali

2.1 Componenti del propulsore

Excel Click & Go Compact II

1. Maniglia di spinta
2. Regolazione in altezza della maniglia di spinta
3. Batteria
4. Regolazione angolare delle maniglie di spinta
5. Punto di fissaggio per la carrozzina
6. Ruote motrici



Excel Click & Go Professional II

1. Pannello di comando
2. Maniglie di spinta
3. Acceleratore
4. Regolazione in altezza delle maniglie di spinta
5. Batteria
6. Punto di fissaggio per la carrozzina
7. Ruote motrici
8. Ruote anteriori



Il propulsore è dotato di vari componenti e parti. È necessario studiare queste parti e componenti prima di proseguire la lettura di questo manuale. Il design e le specifiche possono variare senza ulteriore preavviso.



2.2 Spiegazione generale del propulsore

Excel Click & Go Compact II e Excel Click & Go Professional II sono propulsori che aiutano l'assistente nelle operazioni di spinta della carrozzina. Il propulsore può essere utilizzato solamente dall'assistente. Per utilizzare il propulsore è necessario premere il pedale di sgancio del motore verso il basso. Il pedale di sgancio del motore è mostrato nella foto 1, al centro. Premendo il pedale di sgancio del motore, le ruote motrici entrano in contatto con il pavimento. A questo punto il propulsore è pronto per essere utilizzato a supporto della propulsione della persona sulla carrozzina.



EXCEL CLICK & GO | FOTO 1



3. Norme di sicurezza

Van Os Medical declina esplicitamente ogni responsabilità per lesioni a persone o danni materiali che possono verificarsi quando le raccomandazioni e le avvertenze descritte nel presente manuale d'uso non vengono rispettate. Se utilizzati correttamente, Excel Click & Go Compact II e Excel Click & Go Professional II sono propulsori estremamente sicuri e stabili. Tuttavia, se il propulsore non è utilizzato in maniera sicura, si possono verificare situazioni pericolose.

3.1 Norme generali di sicurezza

Proteggere il propulsore controllandolo regolarmente. Se una parte di Excel Click & Go Compact II or Excel Click & Go Professional II non funziona correttamente, potrebbero verificarsi situazioni pericolose. È pertanto necessario tenere il propulsore in condizioni perfette per garantire un utilizzo sicuro. Un'ispezione periodica, una corretta regolazione e le sostituzioni tempestive delle parti danneggiate o usurate contribuiscono ad un utilizzo prolungato nel tempo senza problemi. I rivenditori autorizzati Excel, che utilizzano esclusivamente parti di ricambio Excel, si occupano della manutenzione del propulsore, assicurando così anni di utilizzo senza problemi.

3.2. Avvertenze per un uso sicuro

Per evitare danni materiali a proprietà, al propulsore o lesioni all'utilizzatore, è necessario osservare le seguenti avvertenze. Van Os Medical B.V. non è responsabile di eventuali danni se le avvertenze sono rispettate. Dopo aver letto le avvertenze, l'utilizzatore accetta le norme indicate nel presente manuale d'uso.

- Al momento della consegna controllare che il propulsore sia completo di tutti i componenti e che essi non siano stati danneggiati. In caso di componenti mancanti o danneggiati, rivolgersi immediatamente al rivenditore;
- Non utilizzare il propulsore come dispositivo autonomo, ma solo insieme ad una carrozzina;
- Non utilizzare il propulsore su sabbia, aree accidentate, superfici umide e scivolose o superfici con scarsa aderenza;
- Non appoggiarsi sul retro del propulsore: ciò può comportare il suo ribaltamento;
- Non cercare di salire su rampe o di scendere da superfici in pendenza senza avere prima installato i dispositivi anti-ribaltamento;
- Non scendere né salire diagonalmente lungo superfici in pendenza;
- Non utilizzare il propulsore se piove, nevica o se è già presente neve. In presenza di umidità l'aderenza del propulsore risulta ridotta; inoltre l'umidità può creare danni al propulsore stesso;
- Quando si spinge una persona sulla carrozzina e si utilizza il propulsore, è necessario afferrare il propulsore dalla maniglia o maniglie;
- Per salire e scendere, assicurarsi che il propulsore si trovi su una superficie piana;
- Il trasporto del propulsore su qualsiasi veicolo è a rischio dell'utilizzatore. Van Os Medical B.V. non si assume alcuna responsabilità a tale riguardo;
- Non utilizzare mai il propulsore quando parti del propulsore o della carrozzina sono guaste;
- Non stare mai in piedi sul propulsore;
- Non collegare nulla al propulsore: ciò può danneggiare la carrozzina, compromettere il suo bilanciamento e causare lesioni all'utilizzatore;
- Non spingere il propulsore se i freni della carrozzina sono inseriti. Ciò può danneggiare il propulsore, dando luogo ad una situazione pericolosa;
- Un cambio di direzione improvviso è causa di sbilanciamento del propulsore. Evitare questa situazione mantenendo la stessa direzione
 - quando si utilizza il propulsore;
- Il propulsore fornisce supporto durante la propulsione della carrozzina da parte di un assistente ed è idoneo alla propulsione di una sola persona sulla carrozzina. Non trasportare mai nessuno sulle ginocchia quando si utilizza la carrozzina e il propulsore;



Manuale d'uso

10



Manuale d'uso

- Non utilizzare il propulsore se si è sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci pesanti che potrebbero influenzare la capacità di guida dello stesso.
- Se si apportano modifiche al propulsore che non sono descritte in questo manuale d'uso, la garanzia decade completamente.



Avvertenza

L'implementazione delle modifiche di Excel Click & Go Compact II o Excel Click & Go Professional II, se si tratta di modifiche strutturali, sono sempre a scapito della garanzia.



4. Specifiche

Di seguito sono indicate le specifiche di Excel Click & Go Compact II e Excel Click & Go Professional II.

4.1 Specifiche di Excel Click & Go Compact II

Lunghezza totale:	46 cm
Larghezza totale:	36 cm
Altezza totale:	Livello più basso: 45 cm / livello più elevato: 93 cm
Peso totale:	22,53 kg
Peso dell'utilizzatore:	Max. 135 kg
Colori disponibili:	Blu e grigio
Idoneo per un sedile con ampiezza:	da 40 cm a 60 cm
Velocità:	Max. 5,5 km/h
Ruote motrici:	200 x 50 mm
Batteria:	2 x 12V / 12 Ah
Peso della batteria:	7,2 kg
Raggio di azione:	15 km

4.2 Specifiche di Excel Click & Go Professional II

Lunghezza totale:	46 cm
Larghezza totale:	36 cm
Altezza totale:	Livello più basso: 91 cm / livello più elevato: 117 cm
Peso totale:	22,53 kg
Peso dell'utilizzatore:	Max. 135 kg
Colori disponibili:	Blu e grigio
Idoneo per un sedile con ampiezza:	da 40 cm a 60 cm
Velocità:	Max. 5,5 km/h
Ruote motrici:	200 x 50 mm
Batteria:	2 x 12V / 12 Ah
Peso della batteria:	7,2 kg
Raggio di azione:	15 km





5. Componenti di Excel Click & Go Compact II e Excel Click & Go Professional II

Questo capitolo descrive i diversi componenti di Excel Click & Go Compact II e Excel Click & Go Professional II. Il propulsore è dotato di una serie di componenti regolabili. Se si desidera aggiungere o rimuovere uno dei componenti, così come regolarlo o sostituirlo, è necessario seguire sempre le istruzioni descritte nel presente manuale d'uso.

5.1 Maniglie di spinta

Le maniglie di spinta di Excel Click & Go Compact II e Excel Click & Go Professional II hanno un design ergonomico. La foto 2 mostra la maniglia di spinta di Excel Click & Go Professional II e la foto 3 mostra invece la maniglia di spinta di Click & Go Compact II. Grazie al design ergonomico delle maniglie di spinta, la presa per l'assistente è ottimale. Di conseguenza, il propulsore risulta comodo da utilizzare e il suo utilizzo con la carrozzina è più sicuro. Le maniglie di spinta di entrambi i propulsori sono regolabili in altezza (si veda il paragrafo 5.4).



EXCEL CLICK & GO | FOTO 2



EXCEL CLICK & GO | FOTO 3

5.2 Pannello di controllo

Entrambi i propulsori Excel Click & Go Compact II e Excel Click & Go Professional II sono controllati mediante una centralina di comando (foto 4) e un acceleratore (foto 5). Il pannello di comando di Excel Click & Go Professional II si trova nella posizione standard, ossia sulla maniglia di spinta del propulsore. Nel propulsore Excel Click & Go Compact II il pannello di comando si trova invece sulle maniglie di spinta della carrozzina. È possibile utilizzare il pannello di comando sia sul lato sinistro che su quello destro, a seconda delle proprie preferenze.



EXCEL CLICK & GO | FOTO 4



EXCEL CLICK & GO | FOTO 5



Il propulsore può essere acceso e spento premendo il pulsante rosso a sinistra della centralina di comando. Con il pulsante nero sulla destra della centralina di comando è possibile impostare il supporto del propulsore con marcia avanti (F) e indietro (R). Se il propulsore è acceso, le spie a LED sotto la parola 'Stato' sono accese e di colore verde. Nella parte alta del pannello di comando è indicato il livello di carica della batteria del propulsore. Infine, la velocità del propulsore può essere regolata nella parte bassa del propulsore.

5.3 Ruote

Le ruote motrici e le ruote anteriori sono fissate al propulsore. Controllare regolarmente il relativo stato di usura. Il controllo delle ruote per assicurarsi che non siano usurate fa sì che il propulsore fornisca il giusto supporto nella propulsione della persona in carrozzina.

5.3.1 Ruote anteriori

Le ruote anteriori (foto 6) del propulsore hanno la funzione di trasmettere correttamente la propulsione alla carrozzina. Orientando il propulsore nella posizione corretta del punto di fissaggio sulla carrozzina, è possibile fissare il propulsore correttamente sul telaio della carrozzina stessa.



EXCEL CLICK & GO | FOTO 6

5.3.2 Ruote motrici

Le dimensioni delle ruote motrici del propulsore sono 200 x 50 mm (foto 7). Le ruote motrici sono meno soggette alla foratura e hanno un buon profilo. In questo modo il propulsore può fornire il giusto supporto su diverse superfici.



EXCEL CLICK & GO | FOTO 7



5.4 Regolazione in altezza

Entrambe le maniglie di spinta di Excel Click & Go Compact II e Excel Click & Go Professional II sono regolabili in altezza. La foto 8 mostra la regolazione in altezza di Excel Click & Go Professional II. La foto 9 mostra l'altezza di Excel Click & Go Compact II. La maniglia di spinta di Excel Click & Go Compact II può essere regolata in due diverse posizioni. Inoltre, l'angolo della maniglia di spinta di Excel Click & Go Compact II è regolabile (foto 10). Ciò migliora ulteriormente il controllo del propulsore.



EXCEL CLICK & GO | FOTO 8



EXCEL CLICK & GO | FOTO 9



EXCEL CLICK & GO | FOTO 10

5.5 Batteria

La batteria (foto 11) del propulsore è rimovibile. Sotto la maniglia dove è possibile afferrare la batteria si trova un pulsante con la scritta 'Push' (premere). Premendo questo pulsante (foto 12), la batteria può essere rimossa (foto 13). Il propulsore Excel Click & Go senza batteria è mostrato nella foto 14. La batteria può essere caricata in qualsiasi momento. Il punto di ricarica si trova sulla batteria stessa. Poiché la batteria è rimovibile, essa può essere caricata ovunque, anche in casa. Se le spie a LED rossa, arancione e verde sono visibili, la batteria è completamente carica. Se le spie a LED rossa e arancione sono visibili, la batteria è carica per metà. Quando è visibile solamente la spia a LED rossa, la batteria deve essere caricata.



EXCEL CLICK & GO | FOTO 11



EXCEL CLICK & GO | FOTO 12



EXCEL CLICK & GO | FOTO 13



EXCEL CLICK & GO | FOTO 14



Avvertenza

Alla ricezione del propulsore la batteria potrebbe essere quasi scarica. Di conseguenza è importante caricarla completamente prima del primo utilizzo del propulsore.



5.6 Inserimento e rimozione del propulsore

Il propulsore è fissato al telaio della carrozzina. È molto importante che le operazioni di fissaggio siano svolte correttamente. Se il propulsore non è fissato correttamente, esso non funzionerà adeguatamente e potrebbe essere pericoloso.



Avvertenza

È importante che il propulsore sia fissato correttamente al telaio della carrozzina. Se ciò non avviene, la carrozzina o il propulsore potrebbero essere danneggiati o l'assistente o la persona sulla carrozzina potrebbero subire lesioni.

5.6.1 Inserimento del propulsore

Per fissare il propulsore alla carrozzina, è necessario posizionarlo dietro di essa, come mostrato nella foto 15. La foto 16 mostra il punto di fissaggio alla carrozzina, in particolare i punti fondamentali. Il punto di fissaggio del propulsore (foto 17) deve essere inserito nel punto di attacco della carrozzina. La foto 18 mostra infine come appare il propulsore fissato correttamente alla carrozzina. La foto comprese tra la 15 e la 18 mostrano il fissaggio di Excel Click & Go Professional II. La foto comprese tra la 19 e la 22 mostrano il fissaggio di Excel Click & Go Compact II.



EXCEL CLICK & GO | FOTO 15

EXCEL CLICK & GO | FOTO 16

EXCEL CLICK & GO | FOTO 17

EXCEL CLICK & GO | FOTO 18



EXCEL CLICK & GO | FOTO 19

EXCEL CLICK & GO | FOTO 20

EXCEL CLICK & GO | FOTO 21

EXCEL CLICK & GO | FOTO 22



Manuale d'uso

5.6.2 Rimozione del propulsore

Per rimuovere il propulsore dalla carrozzina, è necessario premere il pedale di sgancio destro o sinistro (vedere la foto 23+ 24). In questo modo il propulsore si stacca dal punto di fissaggio sulla carrozzina. La foto 25 mostra il propulsore quando non è collegato alla carrozzina. Le foto comprese tra la 23 e la 25 mostrano come rimuovere

Excel Click & Go Compact II. La foto comprese tra la 26 e la 28 mostrano come rimuovere Excel Click & Go Professional II. La foto 29 mostra il retro del propulsore e il pedale di sgancio del motore, che si trova al centro e all'esterno dei pedali di sgancio a sinistra e a destra.



EXCEL CLICK & GO | FOTO 23

EXCEL CLICK & GO | FOTO 24

EXCEL CLICK & GO | FOTO 25

EXCEL CLICK & GO | FOTO 26



EXCEL CLICK & GO | FOTO 27

EXCEL CLICK & GO | FOTO 28

EXCEL CLICK & GO | FOTO 29



Manuale d'uso



6 Manutenzione

Il propulsore Excel Click & Go Compact II o Excel Click & Go Professional II necessita di manutenzione periodica. Tale manutenzione è necessaria per garantire un comfort ottimale e prolungato per l'utilizzatore del propulsore. Un propulsore sottoposto a scarsa manutenzione può dare origine a un maggior numero di problemi tecnici, ad una minore flessibilità dei movimenti e la garanzia potrebbe non coprire gli eventuali guasti derivanti da tale scarsa manutenzione. La manutenzione preventiva è molto importante. Raccomandiamo pertanto di fare controllare il propulsore da un rivenditore autorizzato Van Os Medical almeno una volta all'anno. Se è necessario effettuare sostituzioni, il rivenditore utilizza esclusivamente parti di ricambio originali Excel. L'ispezione annuale garantisce un funzionamento perfetto del propulsore per anni.

Per fare in modo che il propulsore Excel Click & Go Compact II o Excel Click & Go Professional II rimanga in condizioni ottimali, l'utilizzatore può intraprendere diverse azioni. Il controllo regolare del propulsore e lo svolgimento delle minime operazioni di manutenzione estende la durata e aumenta la facilità di utilizzo. I paragrafi seguenti spiegano ulteriormente questa manutenzione.

6.1 Pneumatici

Gli pneumatici del propulsore devono essere controllati regolarmente per accertarsi che non presentino segni di usura. In caso di usura in fase avanzata, vanno sostituiti. Controllare i seguenti punti relativamente al telaio:

- Controllare che gli pneumatici non siano bloccati;
- Controllare che gli pneumatici non siano allentati. Se ciò si verifica, gli pneumatici potrebbero essere allentati.

6.1.1 Pneumatici con camera d'aria

Il livello di gonfiaggio degli pneumatici deve essere verificato ogni settimana. La pressione corretta degli pneumatici è di 36 PSI / 2,5 BAR. La tensione degli pneumatici può essere misurata con un comune rilevatore di tensione. Se la pressione non è impostata correttamente, il propulsore può inclinarsi, con la conseguenza che gli pneumatici saranno soggetti ad un'usura precoce. L'utilizzo del propulsore risulterà più difficoltoso e l'avanzamento più faticoso.

6.1.2 Pneumatici in PU

Gli pneumatici in PU (in poliuretano e antiforatura) sono sempre più utilizzati per i propulsori. Tali pneumatici sono facilmente riconoscibili perché non hanno la valvola. Esso offrono il vantaggio di non dovere essere gonfiati e inoltre sono antiforatura. Tuttavia, come qualsiasi altro pneumatico, anche quelli in PU sono soggetti all'usura. Controllare periodicamente che il battistrada sia sufficientemente profondo.

6.2 Pulizia del propulsore

La pulizia del propulsore è importante e deve essere eseguita regolarmente. Per la migliore pulizia del propulsore, osservare le seguenti indicazioni.

- Pulire regolarmente il rivestimento, il telaio e i componenti di plastica del propulsore con acqua e sapone neutro. Non utilizzare mai detersivi abrasivi che potrebbero danneggiare la vernice. Non utilizzare mai un'idropulitrice o un pulitore a vapore;
- Cerare il telaio regolarmente. Non utilizzare solventi, cere abrasive, sostanze chimiche caustiche o silicone spray;
- Asciugare il propulsore dopo averlo lavato. Asciugarlo anche dopo averlo utilizzato in caso di pioggia.



Manuale d'uso

18



6.3 Batteria

Per garantire la massima durata e prestazione della batteria del propulsore, è necessario ricaricarla dopo l'utilizzo. In questo modo le batterie sono ricaricate regolarmente, e questo è il modo migliore per preservarne la funzionalità. Si raccomanda di ricaricare completamente le batterie prima di utilizzare nuovamente il propulsore.

6.4 Checklist di assistenza

Per ottenere il massimo dal propulsore, suggeriamo di sottoporlo ad un'ispezione annuale da parte di un rivenditore autorizzato Van Os Medical almeno una volta all'anno. Il modulo seguente può essere utilizzato a tale scopo. L'intensità dell'utilizzo del propulsore può variare ampiamente da persona a persona. Di conseguenza può accadere che il propulsore debba essere controllato più volte all'anno. La manutenzione non è coperta dalla garanzia.

Numero dei tagliandi	Programma dei tagliandi								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Pneumatici: <i>allentamento, usura, verifica degli pneumatici</i>									
Molle a gas: <i>controllo dell'usura</i>									
Meccanismo di installazione: <i>allentamento, usura</i>									
Acceleratore: <i>funzionamento, misuratore della batteria, impostazione della velocità</i>									
Impianto elettrico: <i>cablaggio, fili</i>									
Spazzole del motore									
Verificato da (iniziali)									
Data della verifica									



Manuale d'uso

19



7. Analisi dei problemi e soluzioni

Durante l'utilizzo di Excel Click & Go Compact II o the Excel Click & Go Professional II potrebbero verificarsi dei problemi. I possibili problemi che potrebbero emergere sono descritti nella tabella seguente. Sono indicate anche le soluzioni. Queste soluzioni devono essere implementate da un rivenditore autorizzato Van Os Medical. L'utilizzatore può intervenire solamente nel caso del problema indicato con il codice 1

Se si verificano problemi con il propulsore che non sono indicati nella tabella seguente, suggeriamo di contattare un rivenditore autorizzato Van Os Medical B.V..

Codice	Problemi	Soluzioni
1	Batteria scarica	Caricare la batteria
2	Cattivo contatto del motore	Assicurarsi che il connettore del motore sia connesso correttamente e che le spazzole facciano contatto.
3	Corto circuito del	Controllare il motore e sostituire la centralina.
4	<i>Non applicabile</i>	-
5	<i>Non applicabile</i>	-
6	Nessuna reazione	Il caricabatterie è collegato. Controllare gli ingressi del propulsore.
7	Errore del	Verificare il potenziometro e il cablaggio.
8	Errore nella centralina	Controllare i collegamenti e il cablaggio. Se necessario, sostituire la centralina.
9	Errore del freno di stazionamento	Il propulsore è ancora in folle o il contatto del cablaggio è scarso.
10	Alimentazione non sufficiente	Assicurarsi che le batterie siano connesse correttamente e che il contatto del cablaggio sia buono.

Avvertenza

Se Excel Click & Go Compact II o Excel Click & Go Professional II non rispondono in alcun modo, controllare il collegamento della batteria, il fusibile automatico o il fusibile di vetro.





8. Garanzia

Il manuale d'uso contiene anche il modulo della garanzia. Inserire le informazioni pertinenti a pagina 5 e conservare il manuale d'uso con cura.

8.1 Applicazione della garanzia

Il propulsore è coperto dalla garanzia del fabbricante. Il rivenditore può inoltre offrire una garanzia aggiuntiva. Tuttavia, in questo manuale si presuppone che l'unica garanzia offerta sia quella di Van Os Medical B.V.

Questa garanzia viene concessa all'utilizzatore in qualità di consumatore. Essa non deve essere utilizzata per scopi commerciali (come per il noleggio o l'uso istituzionale). La garanzia è limitata a materiali difettosi e a eventuali vizi occulti. Van Os Medical B.V. garantisce i seguenti componenti di Excel Click & Go Compact II e Excel Click & Go Professional II:

- Periodo di garanzia sull'intero prodotto: 1 anno;
- Tabella periodo di garanzia: 6 mesi.

8.2 Condizioni della garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto del propulsore. Se il propulsore presenta difetti durante il periodo di garanzia, esso sarà riparato o sostituito. Tuttavia, è necessario essere in grado di fornire a Van Os Medical B.V. una scheda di registrazione della garanzia compilata o una copia della fattura con la data di acquisto. Senza una scheda di registrazione della garanzia o una prova di vendita datata, la garanzia avrà inizio alla data in cui Van Os Medical ha inviato la fattura al rivenditore.

Le riparazioni e le sostituzioni devono implementate da un tecnico dell'assistenza autorizzato Van Os Medical. Per poter usufruire della garanzia, è necessario eseguire la manutenzione corretta del propulsore. Inoltre, in caso di problemi, occorre informare il rivenditore Van Os Medical B.V. immediatamente. Se si utilizza il propulsore al di fuori dell'area del concessionario Van Os Medical designato per la garanzia, la riparazione può essere eseguita presso qualsiasi altro tecnico dell'assistenza approvato dal fabbricante.

Se parti in garanzia del propulsore devono essere riparate o sostituite a causa di difetti di fabbricazione o materiali e il propulsore appartiene al suo primo proprietario, tali parti saranno riparate o sostituite gratuitamente.

La garanzia non include le spese della manodopera sostenute per le riparazioni. Le parti sostituite o riparate sono soggette alle stesse condizioni di garanzia del propulsore originale. I componenti usurati non sono di norma coperti dalla garanzia a meno che queste parti non presentino usura come conseguenza diretta di un difetto di fabbricazione. Queste parti possono essere ad esempio il rivestimento, gli pneumatici, i tubi interni e altre parti simili. Le precedenti condizioni della garanzia descrivono tutte le parti del propulsore e si applicano ai modelli acquistati al prezzo normale.



Manuale d'uso

21



Manuale d'uso

In circostanze normali non si accetta alcuna responsabilità se il propulsore necessita di sostituzioni o riparazioni come conseguenza diretta di:

- Mancata manutenzione del propulsore e delle relative parti conformemente alle raccomandazioni del fabbricante o mancato utilizzo delle specifiche parti di ricambio originali;
- Danneggiamento del propulsore o delle relative parti a causa di un utilizzo non attento, incidente o utilizzo errato;
- Regolazione del propulsore o delle relative parti non conforme alle specifiche del fabbricante o riparazioni eseguite prima di avere contattato il tecnico dell'assistenza;
- Se il prodotto non è dotato del numero di telaio originale del fabbricante e dell'etichetta identificativa, così come descritto in questo manuale, si veda il capitolo 1.

Il propulsore descritto e mostrato in questo manuale d'uso può differire leggermente da quello in suo possesso. Tuttavia, tutte le istruzioni sono pertinenti, indipendentemente dalle eventuali piccole differenze. Ci riserviamo pertanto il diritto di apportare modifiche a questo prodotto senza preavviso. I disegni, le misure e le capacità mostrate in questo manuale sono indicazioni di massima che possono essere leggermente diversi dalle specifiche del suo propulsore.



Avvertenza

Van Os Medical B.V. non è in alcun modo responsabile degli eventuali danni conseguenti o individuali. Anche se questo manuale d'uso è stato compilato con cura, esso non è esclusivo. Se il propulsore non è conforme a quanto indicato in questo manuale, è necessario recarsi presso un rivenditore autorizzato Van Os Medical B.V. per sottoporre il problema. La garanzia è valida solamente durante il periodo indicato. Se sono state apportate modifiche al propulsore che hanno un impatto strutturale sul prodotto, la garanzia verrà completamente annullata. Visitare www.vanosmedical.com per estendere la garanzia e le condizioni di fornitura e per consultare l'elenco degli indirizzi dei tecnici dell'assistenza.

Per l'assistenza in garanzia, contattare il rivenditore autorizzato presso il quale è stato acquistato il propulsore. Se il rivenditore non è in grado di fornire la giusta assistenza, può scrivere a Van Os Medical B.V. Il nostro indirizzo è indicato sul retro di questo manuale.



Suggerimento

La manutenzione non è coperta dalla garanzia. Il concessionario potrebbe scostarsi dalla frequenza di manutenzione.



Dichiarazione di conformità

Identificazione del prodotto

Gruppo di prodotti: **Propulsione motorizzata, pacco batteria rimovibile per assistenza alla propulsione di carrozzina elettrica Excel**
Marca: **Excel**
Modello: **Click & Go Compact II / Click & Go Professional II**
Numero: **VOS.TCF.EC. 0813 / 0814**

Produttore

Nome: **Van Os Medical B.V.**
Indirizzo: **Koperslagerij 3
4651 SK Steenberg**
Paese: **Paesi Bassi**

Dichiarazione di conformità

Questo prodotto è conforme alla Direttiva 93/42/CEE in base a una Documentazione tecnica di costruzione ai sensi dell'Articolo 9 (prodotti di classe I) della Direttiva.

Firma del Rappresentante dell'UE

Rappresentante dell'UE: **Wijnand van Os**
Ruolo: **Direttore**
Luogo: **Steenbergen**
Data: **01-01-2015**



Van Os Medicaal B.V.
Koperslagerij 3
4651 SK, Steenberg (NB)
Paesi Bassi

T: +31 (0) 167 57 30 20
F: +31 (0) 167 57 33 81
E: info@vanosmedical.nl
W: www.vanosmedical.nl